

# 香港故宮文化博物館珍品的故事

繪本創作比賽 2023/24 (小學)(修訂)

The Hong Kong Palace Museum Treasures

Picture Book Creating Competition 2023/24 (Primary)(Refreshed)

CDI020231367 網上簡介會 Online Briefing Session

AA 2023年11月7日 (星期二) 15:30-16:30

**\*請以中文 / 英文全名作為用戶名稱，以資識別。\***



活動目標：

介紹比賽詳情及相關的參考材料。



# 回顧

## 香港故宮文化博物館珍品的故事繪本創作比賽2022/23



[www.edb.gov.hk/tc/arts/picbook](http://www.edb.gov.hk/tc/arts/picbook)

香港故宮文化博物館珍品的故事 - 繪本創作比賽 2023/24 (小學)(修訂)

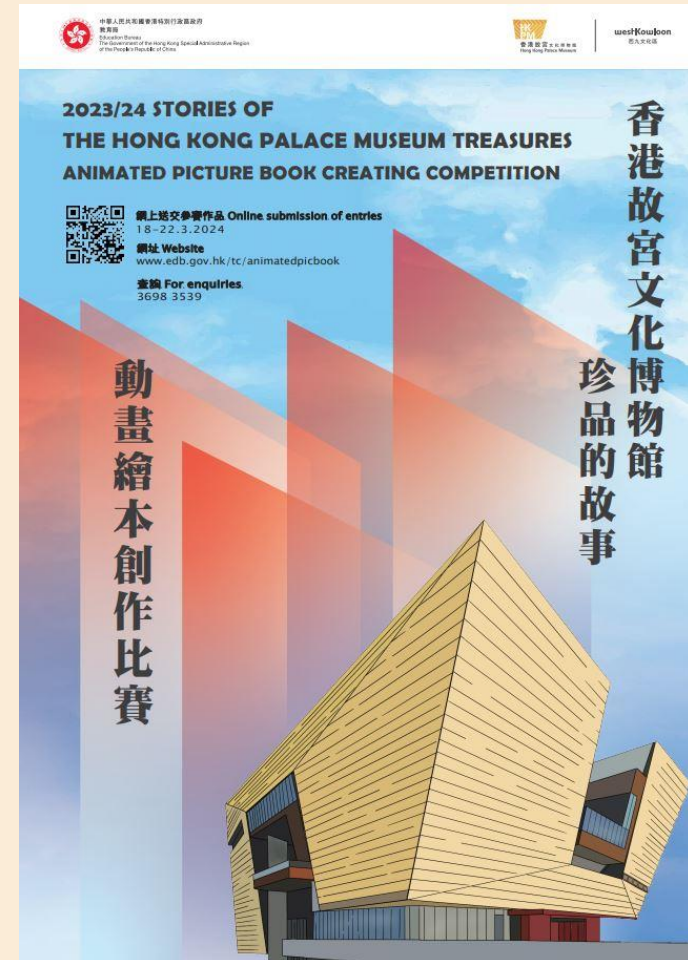
the Hong Kong Palace Museum Treasures Picture Book Creating Competition 2023/24 (Primary)(Refreshed)



# 香港故宮文化博物館珍品的故事— 繪本創作比賽 (小學) 2023/24



# 香港故宮文化博物館珍品的故事— 動畫繪本創作比賽 (中學) 2023/24



## 比賽目的

- 鼓勵小學生欣賞香港故宮文化博物館的珍品
- 應用視覺藝術及語文知識和技能創作繪本
- 以培養他們的美感、想像力，以及傳承中國傳統文化的正面價值觀和態度

## 比賽主題

- 比賽以「**仁愛**」為主題
- 參加者須以**香港故宮文化博物館珍品**為**故事角色**，運用想像力創作繪本，帶出正面價值觀和態度



# 比賽規則

- 參加者須為本港全日制小學生。
- 參賽作品須**配合主題**，並須為**參加者的原創**及未曾公開發表的作品。
- 參加者須以個人身份參賽。
- 每位參加者只可提交一份作品。
- 所有參賽作品須經學校提交，每間學校的交件數量如下：

合共	最多二十份作品
初小組 ( 小一至小三 )	不多於12份作品
高小組 ( 小四至小六 )	不多於12份作品



# 知識產權

所有參加學生、學生家長或監護人，以及參加學校應知悉並同意以下各項：

- 參加者需確保參賽作品為**參加者的原創**，並不侵犯任何知識產權。  
詳情請瀏覽以下有關知識產權網站：<https://www.ipd.gov.hk/tc/copyright/index.html>；
- 任何侵犯知識產權的參賽作品將不被接納；
- 教育局和香港故宮文化博物館對此類侵權不承擔任何責任；及
- 教育局和香港故宮文化博物館保留以任何形式編輯、修改、發布和使用參賽作品作展覽及教育用途的權利，並對上述行為擁有最終決定權。







# 學習元素

1. 欣賞香港故宮文化博物館的珍品，如銅器、瓷器
2. 認識珍品背後的故事、造型及功能
3. 加強學生認識中國傳統文化
4. 理解文字如何配合圖像

以實踐跨學科學習  
從而促進學生視覺藝術及語文的發展

[www.edb.gov.hk/tc/arts/picbook](http://www.edb.gov.hk/tc/arts/picbook)

香港故宮文化博物館珍品的故事 - 繪本創作比賽 2023/24 (小學)(修訂)

the Hong Kong Palace Museum Treasures Picture Book Creating Competition 2023/24 (Primary)(Refreshed)



# 珍品作為意念發展的起點

## 主角

例如：擬人法、擬物法

\* 能辨認該件珍品

## 故事構思

- 從珍品的功能
- 從珍品的故事.....

## 故事情節

例如：穿越古今及未來  
走入故宮文化博物館





# 參考珍品

北京故宮博物院及香港故宮文化博物館官方網站的藏品照片可以參考及使用，但請標明出處©故宮博物院。



# 文物資料

香港中文大學博物館

器惟求新 — 當代設計對話古代工藝

精選中 0 頁數 5

對於中國傳統「瓷器」一詞，十九世紀歐洲人曾誤解為「中國製造之陶器」。其實，中國瓷器之歷史可追溯至新石器時代。瓷器之製作，需要經過數千年的時間，歷代工匠不斷改良其製法，使瓷器之質料與造型不斷進步。瓷器之製作過程，包括採土、製泥、成型、燒製等步驟。瓷器之製作，不僅需要高超的技術，更需具備極高之藝術造詣。瓷器之製作，是中國傳統工藝之精華，也是中國文化之重要組成部分。



乾隆款纏絲玻璃撇口瓶  
清乾隆年間 (1736-1795年)  
玻璃  
香港中文大學博物館

重點展品



乾隆款纏絲玻璃撇口瓶  
清乾隆年間 (1736-1795年)  
玻璃  
香港中文大學博物館



黃紋豆形樽  
清康熙 (1662-1722年)  
白瓷  
香港中文大學博物館



## 乾隆款纏絲玻璃撇口瓶

清乾隆年間 (1736-1795年)  
玻璃  
香港中文大學博物館



瓶身紅、白、藍三色相間，設計簡約而富動感。此瓶製作程序繁複，瓶身先以白色玻璃吹製，加上紅、藍兩色的玻璃條旋轉成紋，之後以磨刻玉石的方式打磨瓶身；口部和底部則以香玻璃技法，添加碧綠色玻璃作裝飾。此種獨特而高超的吹製玻璃技術，唯有善美天下最優秀工匠與物料的精妙處才能製成。





# 以物件作教學及轉化成創作的切入點



## INTRODUCTION TO OBJECT-BASED LEARNING



© The Palace Museum

Objects are everywhere! They are ubiquitous in nature and offer great diversity. They can be new or old, large or small, familiar or unfamiliar, all with a story and myriad ways to be understood. Objects are found in the natural environment—pine cones, flowers, rocks, shells, and gems—but also represent the innovative thinking of human beings—from ancient pots and everyday dishes to regal garments or commonplace shoes. From the earliest days of a child's life, objects are a source of information and allow a child to construct meaning about his world.

The idea of learning from objects is relevant for educators in the formal learning environments of schools as well as for professionals working in informal learning spaces like museums, libraries, and other cultural institutions. Objects offer rich opportunities for children to learn about themselves, their culture, and the greater world. This is an idea that has been valued within the museum field for some time, yet is new for many educators in schools.

Learning from objects is a concept deeply embedded in museums, with their emphasis on collecting, studying, preserving, displaying, and interpreting objects. As caretakers of collections, museum professionals value objects and understand that each represents a unique account of some happening in the world. Museums draw from their collections to tell stories through exhibitions that will enlighten the visiting public. This focus on the concrete stuff of the world defines the nature of the museum.

Educators in formal learning environments also have a unique opportunity to enrich children's understanding of their world through the power of objects. Lessons crafted around carefully selected objects offer possibilities to engage students in thoughtful and meaningful exploration of ideas as well as create habits of mind that are essential in the twenty-first century. Objects can be commonplace and inexpensive or treasured artefacts examined on visits to museums. In either case, an object-based approach to learning inspires curiosity, increases engagement, and offers new insights into educational content.

1

## OBJECTS AND CHILDREN'S BOOKS



© The Palace Museum

A gardening pot

Collections are equally appropriate for classroom learning. In preparation for a new story or class novel, select a few meaningful objects from the story and display the collection as an introduction to the study.

This decorative gardening pot is a perfect object for introducing *The Empty Pot* by Demi (1996). Other objects that could be added to the collection would be other pots, packets

of seed, or gardening tools. This simple collection of objects can be the catalyst for a conversation about an upcoming story for young children. This approach encourages children to think critically about the objects and then propose how these objects might be relevant to the story. After reading the book, return to the conversation and the children's new insights.

## MAKING CONNECTIONS — THE FAMILIAR AND THE UNFAMILIAR

Many museums collect objects from long ago. Collections from the past often include unfamiliar artefacts and are a source of curiosity for children. Simple, unfamiliar objects gain meaning when compared to present-day objects.

A pair of hairpins

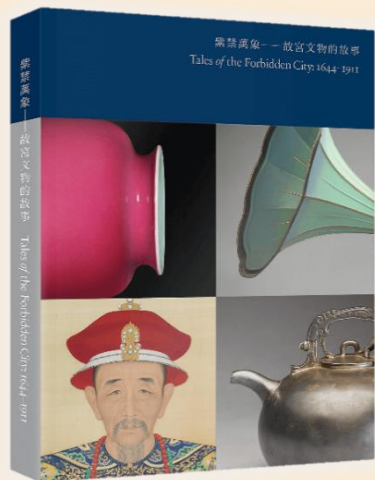


© The Palace Museum

These beautiful HAIRPINS, believed to have been worn by an empress of China's Guangxu period at an imperial wedding, can be compared to hair fasteners/accessories that young children wear today, although the latter are certainly not made with the same precious stones or materials.

15

# 參考書籍



## 《紫禁萬象 —— 故宮文物的故事》

主編：蔣得莊

出版社：商務印書館

2022年7月出版



## 《故宮三寶》

作者：朱家潛，萬依，王樹卿，  
于倬雲

出版社：商務印書館

2022年6月出版

[www.edb.gov.hk/tc/arts/picbook](http://www.edb.gov.hk/tc/arts/picbook)

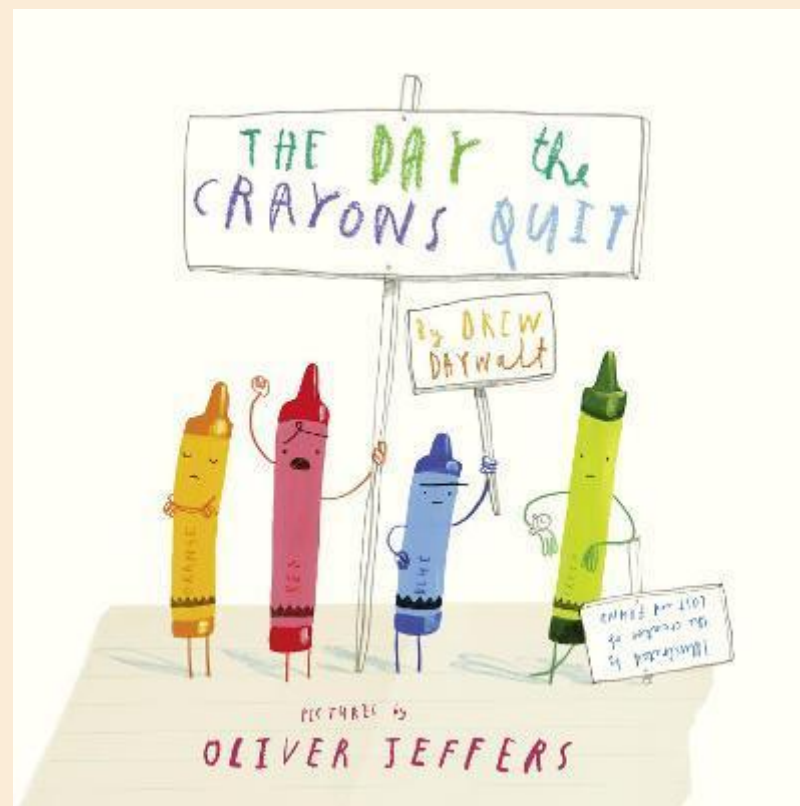
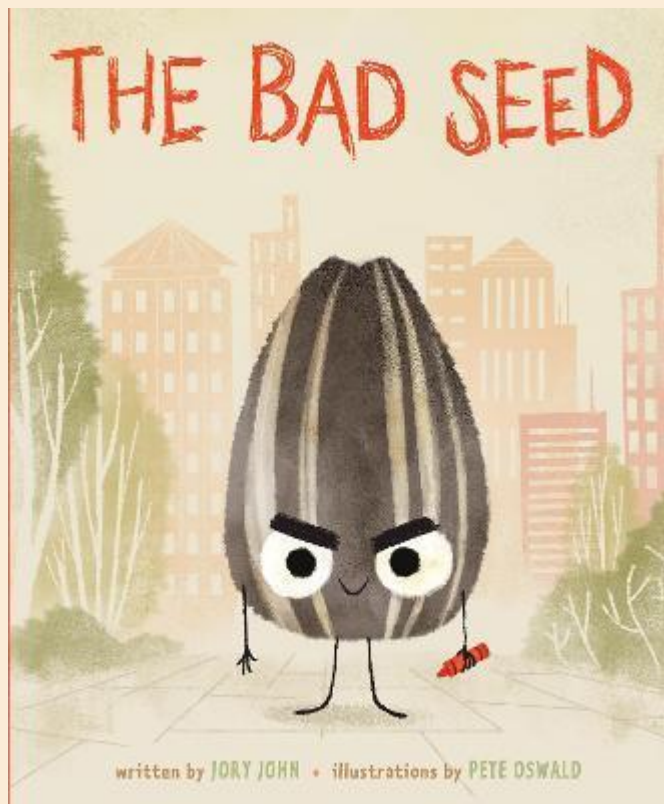
香港故宮文化博物館珍品的故事 - 繪本創作比賽 2023/24 (小學)(修訂)

the Hong Kong Palace Museum Treasures Picture Book Creating Competition 2023/24 (Primary)(Refreshed)





# 參考繪本



[www.edb.gov.hk/tc/arts/picbook](http://www.edb.gov.hk/tc/arts/picbook)

香港故宮文化博物館珍品的故事 - 繪本創作比賽 2023/24 (小學)(修訂)

the Hong Kong Palace Museum Treasures Picture Book Creating Competition 2023/24 (Primary)(Refreshed)





# 重要日期

即日起	於藝術教育學習領域網頁下載參加表格
2024年3月4-8日	網上提交參賽作品
2024年4月	<ul style="list-style-type: none"><li>• 公布入圍名單</li><li>• 入圍學校送交繪本作品的原作及「聲明及同意書」</li></ul>
2024年5月21-24日	頒獎禮(5月21日)及展覽 地址：香港故宮文化博物館

[www.edb.gov.hk/tc/arts/picbook](http://www.edb.gov.hk/tc/arts/picbook)

香港故宮文化博物館珍品的故事 - 繪本創作比賽 2023/24 (小學)(修訂)

the Hong Kong Palace Museum Treasures Picture Book Creating Competition 2023/24 (Primary)(Refreshed)

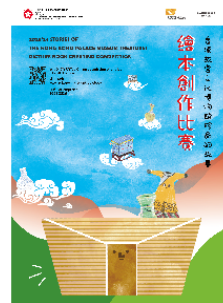


# 提交作品

- 參賽須知
- 交件須知
- 附錄 a：學校參加表格
- 附錄 b：繪本故事簡介
- 附錄 c：單頁模板
- 附錄 d：珍品參考列表

## 香港故宮文化博物館珍品的故事——繪本創作比賽（小學）

是次比賽旨在鼓勵小學生欣賞香港故宮文化博物館的珍品，並應用視覺藝術及語文知識和技能創作繪本，以培養他們的美感、想像力，以及傳承中國傳統文化的正面價值觀和態度。



### 香港故宮文化博物館珍品的故事——繪本創作比賽（小學）2023/24 新

- 參加學校須知 [PDF](#)
- 交件須知 [PDF](#)
- 附錄：
  - 附錄 a：學校參加表格 [PDF](#)
  - 附錄 b：繪本故事簡介 [PDF](#)
  - 附錄 c：單頁模板 [PDF](#)
  - 附錄 d：參考珍品列表 [PDF](#)
- 相關的教師專業發展課程：
  - [網上簡介會](#)（課程編號：CDI020231367）日期：7/11/2023
  - [認識繪本](#)（課程編號：CDI020240245）日期：24/11/2023

[www.edb.gov.hk/tc/arts/picbook](http://www.edb.gov.hk/tc/arts/picbook)

香港故宮文化博物館珍品的故事 - 繪本創作比賽 2023/24 (小學)(修訂)

the Hong Kong Palace Museum Treasures Picture Book Creating Competition 2023/24 (Primary)(Refreshed)



# 提交作品

- 參賽須知
- 交件須知

• 附錄 a：學校參加表格

(每間學校提交一張)

掃描正本

網上提交資料和文件

• 附錄 b：繪本故事簡介

第一頁

• 附錄 c：單頁模板

• 附錄 d：珍品參考列表

最後一頁

合成一個PDF電子檔案

(每名參加者提交一份)  
(對照網上遞交作品資料時的次序，  
以「01」、「02」……作為檔案名稱)





# 附錄 a：學校參加表格

附錄 Annex a

香港故宮文化博物館珍品的故事 — 繪本創作比賽（小學）2023/24  
Stories of the Hong Kong Palace Museum Treasures –  
Picture Book Creating Competition (Primary) 2023/24

**學校參加表格 School Participation Form**

參加作品總數 Total number of entries submitted

小學 Primary School	初小組別（小一至小三） Lower Primary Division (Primary 1 to 3)	+	高小組別（小四至小六） Upper Primary Division (Primary 4 to 6)	=	總數共有 Total number
	<input type="text"/>		<input type="text"/>		<input type="text"/>
	(不多於十二件作品) (up to 12 entries)		(不多於十二件作品) (up to 12 entries)		(最多二十件作品) (A maximum of 20 entries)

學校名稱 Name of School : \_\_\_\_\_

負責教師姓名 Name of Teacher-in-charge : \_\_\_\_\_

電郵地址 Email Address : \_\_\_\_\_

聯絡電話 Contact No. : \_\_\_\_\_

校長姓名 Name of School Head : \_\_\_\_\_

校長簽署 Signature of School Head : \_\_\_\_\_

日期 Date : \_\_\_\_\_



校印  
School Chop

[www.edb.gov.hk/tc/arts/picbook](http://www.edb.gov.hk/tc/arts/picbook)

香港故宮文化博物館珍品的故事 - 繪本創作比賽 2023/24 (小學)(修訂)

the Hong Kong Palace Museum Treasures Picture Book Creating Competition 2023/24 (Primary)(Refreshed)



# 附錄 b：繪本故事簡介

請將本表格附夾成作品PDF電子檔的第一頁  
Please attach this form to the first page of the PDF file of the picture book

附錄 Annex b

香港故宮文化博物館珍品的故事 — 繪本創作比賽 (小學) 2023/24

Stories of the Hong Kong Palace Museum Treasures –  
Picture Book Creating Competition (Primary) 2023/24

學校名稱 Name of school :	(中)	(English)
參加者 Participant		
姓名 Name of participant :	(中)	(English)
性別 Sex :		年級 Level :
繪本 Picture Book		
作品名稱 Title of work :	(中)	(English)
頁數 Number of pages :	不包括此頁及附錄 f (excluding this page and Annex f)	
指導教師 Responsible Teacher(s)		
姓名 Name	教授科目 Subject(s) Taught	聯絡電話 Contact No.
(中)	(English)	
(中)	(English)	
(中)	(English)	

## 繪本故事簡介 Synopsis of Picture Book

請 (以中文或英文) 在下列方格內說明繪本的創作意念和與「仁愛」主題相關的價值觀信息。  
Please write the synopsis to explain the ideas and the relevant positive values and attitudes of the picture book related to the theme "Benevolence" (in English or Chinese) in the box below.

內容可包括但不限於：(i) 構思，(ii) 傳承中國傳統文化的正面價值觀和態度，(iii) 簡介，(iv) 故事角色 等等

\*初小組別 (小一至小三) 不多於 50 字 No more than 50 words for Lower Primary Division (Primary 1 to 3)

\*高小組別 (小四至小六) 不多於 100 字 No more than 100 words for Upper Primary Division (Primary 4 to 6)

[www.edb.gov.hk/tc/arts/picbook](http://www.edb.gov.hk/tc/arts/picbook)

香港故宮文化博物館珍品的故事 - 繪本創作比賽 2023/24 (小學)(修訂)

the Hong Kong Palace Museum Treasures Picture Book Creating Competition 2023/24 (Primary)(Refreshed)



# 附錄 c：單頁模板

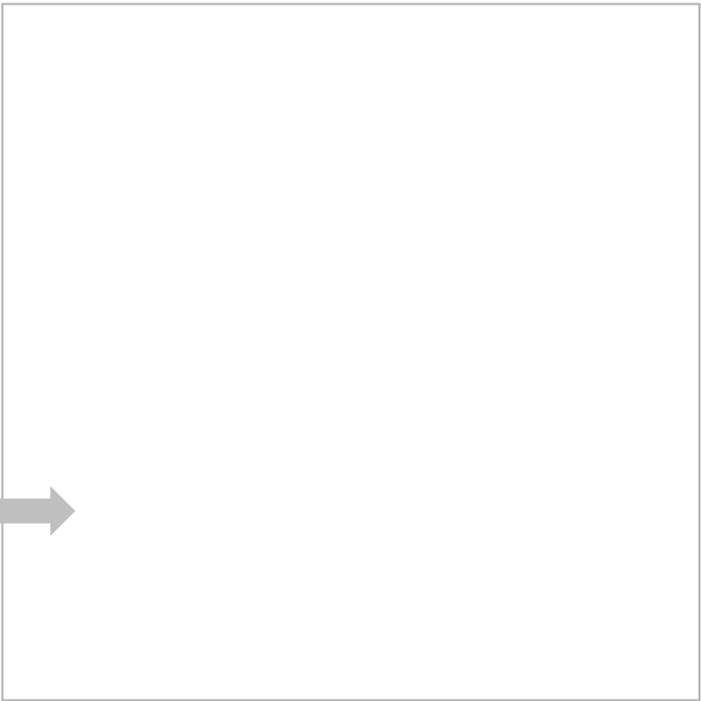
- 不用設計封面

參加者可以運用任何媒介創作繪本  
(如木顏色、麥克筆、淡彩、數碼媒介等)

如繪本內容包含對話或旁述(可使用中文或英文)  
可於模板下方的橫線上填寫。

每頁下方須寫上頁碼

香港故宮文化博物館珍品的故事 - 繪本創作比賽(小學) 2023/24  
Stories of the Hong Kong Palace Museum Treasures -  
Picture Book Creating Competition (Primary) 2023/24  
繪本創作單頁模板 Layout Reference 附錄 Annex e



繪本每一頁的大小為 180 毫米(闊) X 180 毫米(長) The panel of each page is 180mm (width) X 180mm (length).

---

---

---

第 \_\_\_\_\_ 頁 / Page \_\_\_\_\_

[www.edb.gov.hk/tc/arts/picbook](http://www.edb.gov.hk/tc/arts/picbook)

香港故宮文化博物館珍品的故事 - 繪本創作比賽 2023/24 (小學)(修訂)

the Hong Kong Palace Museum Treasures Picture Book Creating Competition 2023/24 (Primary)(Refreshed)



# 頁數要求

組別	最少頁數	最多頁數
初小組 ( 小一至小三 )	4	8
高小組 ( 小四至小六 )	6	12





# 附錄 d：珍品參考列表



▲ 珍品名稱 Treasure Title

---

▲ 朝代 Dynasty

---

香港故宮文化博物館珍品的故事 — 繪本創作比賽 (小學) 2023/24  
Stories of the Hong Kong Palace Museum Treasures –  
Picture Book Creating Competition (Primary) 2023/24

附錄 Annex f

參考珍品列表 List of Treasures Reference

(珍品圖片) (Photo of Treasure)	(珍品圖片) (Photo of Treasure)
▲ 珍品名稱 Treasure Title	▲ 珍品名稱 Treasure Title
▲ 朝代 Dynasty	▲ 朝代 Dynasty
(珍品圖片) (Photo of Treasure)	(珍品圖片) (Photo of Treasure)
▲ 珍品名稱 Treasure Title	▲ 珍品名稱 Treasure Title
▲ 朝代 Dynasty	▲ 朝代 Dynasty

\*參考珍品不包括：

- 當代藝術家 / 設計師的回應作品
- 非北京故宮博物院或香港故宮文化博物館的藏品

[www.edb.gov.hk/tc/arts/picbook](http://www.edb.gov.hk/tc/arts/picbook)

香港故宮文化博物館珍品的故事 - 繪本創作比賽 2023/24 (小學)(修訂)

the Hong Kong Palace Museum Treasures Picture Book Creating Competition 2023/24 (Primary)(Refreshed)



# 網上交件（2024年3月4-8日）

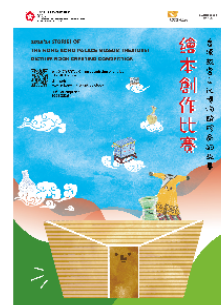
## 1. 上載文件

## 2. 輸入學校聯絡方式

## 3. 輸入作品資料

### 香港故宮文化博物館珍品的故事——繪本創作比賽（小學）

是次比賽旨在鼓勵小學生欣賞香港故宮文化博物館的珍品，並應用視覺藝術及語文知識和技能創作繪本，以培養他們的美感、想像力，以及傳承中國傳統文化的正面價值觀和態度。



香港故宮文化博物館珍品的故事——繪本創作比賽（小學）2023/24 

- 參加學校須知 [PDF](#)
- 交件須知 [PDF](#)
- 附錄：
  - 附錄 a：學校參加表格 [PDF](#)
  - 附錄 b：繪本故事簡介 [PDF](#)
  - 附錄 c：單頁模版 [PDF](#)
  - 附錄 d：參考珍品列表 [PDF](#)
- 相關的教師專業發展課程：
  - 網上簡介會（課程編號：CDI020231367）日期：7/11/2023
  - 認識繪本（課程編號：CDI020240245）日期：24/11/2023

[www.edb.gov.hk/tc/arts/picbook](http://www.edb.gov.hk/tc/arts/picbook)

香港故宮文化博物館珍品的故事 - 繪本創作比賽 2023/24 (小學)(修訂)

the Hong Kong Palace Museum Treasures Picture Book Creating Competition 2023/24 (Primary)(Refreshed)



# 交件須知

以獨立的PDF格式儲存

對照網上遞交作品資料時的次序，以「01」、「02」……作為作品的電子檔案名稱。

## 第一部分：上載文件表格及所有參加作品的 PDF 電子檔案

請透過以下連結上載所需文件：

(i) 學校參加表格 (附錄a) (掃描檔案)：連結將於稍後開放

(ii) 參加作品的**PDF**電子檔案：連結將於稍後開放  
- 繪本故事簡介 (附錄 b, 附於電子檔案第一頁)  
- 繪本內頁 (附錄 c)  
- 參考珍品列表 (附錄 d, 附於電子檔案最後一頁)

連結將於3月4日至8日期間開放。

\*請以「01」、「02」……作為作品的電子檔案名稱。

1. 我已上載上述文件。\*

是

is requesting files for

(ii) Soft copy of the image(s) of each piece of...



# 上載文件

Name	Modified	Modified By	File size	Sharing
CHAN_Tai-man_01.png	About a minute ago	Guest Contributor	3.65 MB	Shared
CHAN_Tai-man_02.png	About a minute ago	Guest Contributor	29.7 KB	Shared

is requesting files for

**(ii) Soft copy of the image(s) of each piece of...**

Select files

is requesting files for

**(ii) Soft copy of the image(s) of each piece of...**

01.png ×

02.png ×

+ Add more files Total 2 files 3.67 MB

First name \* CHAN

Last name \* Tai-man

Upload



# 評審

評審小組	評審準則
<ul style="list-style-type: none"><li>• 教育局</li><li>• 香港故宮</li><li>• 藝術界專業人士</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• 配合主題</li><li>• 視覺語言、媒介和技巧的運用</li><li>• 原創性和想像力</li><li>• 故事性</li></ul>





# 獎項及獎品

大獎  
(約10名)

優異獎  
(約20名)

- 獎狀及禮物
- 頒獎禮及展覽 (於香港故宮文化博物館舉行)
- 有機會參與香港故宮文化博物館的活動
- 獲獎作品於香港故宮文化博物館網站、課程發展處 e-展館，以及藝術教育學習領域網頁展示



# 查詢

教育局課程發展處藝術教育組  
課程發展主任(視覺藝術)  
洪詠斯女士

[cdova4@edb.gov.hk](mailto:cdova4@edb.gov.hk)

電話：3698 3536

香港故宮文化博物館  
學習與公眾參與經理  
鄭皓安先生

[asker.cheng@hkpm.org.hk](mailto:asker.cheng@hkpm.org.hk)

電話：2200 3912

[www.edb.gov.hk/tc/arts/picbook](http://www.edb.gov.hk/tc/arts/picbook)

香港故宮文化博物館珍品的故事 - 繪本創作比賽 2023/24 (小學)(修訂)

the Hong Kong Palace Museum Treasures Picture Book Creating Competition 2023/24 (Primary)(Refreshed)

